

联合国系统各组织对保存与管理  
非洲文化和自然遗产的贡献

撰写者：萨拉赫·E·勒卜拉希姆

联合检查组



日内瓦

1985年



联合国系统各组织对保存与管理  
非洲文化和自然遗产的贡献

撰写者：萨拉赫·E·勒卜拉希姆  
联合检查组

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>
一、 导言 .....	1- 7
二、 文化和自然遗产的保存与管理方案 .....	8-44
A、 教科文组织 .....	9-12
B、 粮农组织 .....	13-23
C、 联合国系统的其他组织 .....	24-34
D、 非统组织 .....	35-37
E、 非政府组织与双边合作 .....	38-44
三、 文化遗产管理与保存项目的执行情况 .....	45-67
A、 保护遗迹和遗址 .....	47-51
B、 保护与修复宗教圣地 .....	52-57
C、 建立考古博物馆、图书馆和国家 档案馆与画廊;发展手工艺品生产 .....	58-65
D、 加强体制基础设施 .....	66-67
四、 自然遗产管理和保存项目的实施 .....	68-83
A、 公园、保留地和控制区的管理 .....	69-73
B、 土壤、森林、水源和海洋的管理 和保护以及防治干旱和沙漠化的 行动 .....	74-83

五、结论和建议概要 .....	84-106
A、文化和自然遗产的保护方案 .....	85- 86
B、文化遗产保护项目的实施 .....	87
1、保护遗迹和遗址 .....	88- 89
2、保护和整修麦地那 .....	90- 91
3、兴建考古博物馆、图书馆、 档案馆和画廊；发展手工 艺术品 .....	92- 93
4、加强体制基础结构 .....	94- 96
C、自然遗产管理和保护项目的实施 .....	97
1、公园保留地和控制区的管理 .....	98- 99
2、海洋的养护和管理 .....	100-101
3、土壤的管理和养护以及防治 干旱和沙漠化的活动 .....	102-104 102-104
D、非洲专家的使用；各国政府的项 目实施；非洲国家之间交流成功 的经验；提高民众的觉悟 .....	105-106

## 一、 引言

1. 本报告是联合检查组就联合国系统对管理与保存文化和自然遗产的贡献问题编写的一系列文件中的第三份。前两份报告谈的是拉丁美洲 ( JIU/REP/82/5 ) 和亚洲及太平洋 ( JIU/REP/83/10 )。另有两份报告专门论及非洲、特别是姆韦卡、坦桑尼亚和加鲁阿、喀麦隆的野生物管理区域培训方案 ( JIU/REP/79/1 和 JIU/REP/83/3 )。本报告则专谈非洲大陆的文化与自然遗产问题。

2. 为了编写本报告，我们与联合国系统的若干组织和部门进行了联系和讨论，其中包括教科文组织、粮农组织、联合国环境署、开发计划署、联合国技术合作促进发展部和联合国非洲经济委员会。

3. 通过这种途径，我们收集了有关的文献，并就各组织在非洲各国保存与管理文化和自然遗产方面的各项方案与计划交流了意见。这些方案将在第二章中集中论述。

4. 我们还参观了一些项目，与好些非洲国家的高级政府官员建立了直接联系，使我们能够就执行文化遗产项目中遇到的问题 ( 第三章 ) 和有关自然遗产的项目 ( 第四章 ) 进行讨论。

5. 我们还访问了几个捐助国和一些非政府组织，从而了解了它们为保存非洲遗产提供援助的情况。我们谨向这些国家的当局和这些组织的官员为我们收集资料并与我们交流各种看法与意见表示谢意。

6. 我们还要向所有国家的政府当局及其常驻联合国代表开发计划署的驻地协调员和联合国系统各组织的秘书处好意为我们收集文件并抽时间与我们讨论本报告中论述的问题表示感谢。

7. 最后，我们深感遗憾的是，已故的检查专员 Toman Hutagalung 先生未能参加编写本报告的最后阶段的工作。

## 二. 文化和自然遗产的保存与管理方案

8. 本章拟审查联合国系统各组织有关保存与管理非洲文化和自然遗产的各项方案。某些组织，如教科文组织、粮农组织和环境署等，都有关于这一议题的专门方案，另一些组织（非洲经委会、世界银行和技术合作促进发展部）则对这一议题间接感兴趣。我们首先谈谈前一种组织。

### A. 教科文组织

9. 教科文组织认为，保存自然与文化遗产具有同等重要意义。有时这两个方面分别予以处理，有时则同时予以处理。《保护世界文化与自然遗产公约》范围内所进行的工作便是一例。这项公约是将供资办法包括在内的少数公约之一。它设立了一项世界遗产基金，由一个委员会管理，负责拟定需要加以保存的世界遗产清单。这份清单目前包括约15个非洲国家的40项遗产（见附件一）。教科文组织现正在竭力协助更多的非洲国家批准这项公约并加入该基金。

10. 教科文组织方案的另一个方面是发起保存和保护考古遗址的国际运动。教科文组织在1972年支助了三次这样的运动，1984年增加到26项；同一时期，教科文组织支助这些运动的资金拨款由30万美元增加到200万美元。由于这项方案，教科文组织为保护非洲各国世界有名的考古遗迹和遗址的非政府组织活动和双边援助活动的发挥了催化作用。

11. 在保存自然遗产方面，教科文组织的方案除其他外，还包括就濒临灭绝危险的动植物和有代表性的生态区编制分类目录（人和生物圈方案）。迄今已在二十余个非洲国家查明了约40个生态区和生物圈保护区，（见附件二）。

12. 教科文组织在执行其保存与管理文化和自然遗产方案中，开展了许多支助活动：培训专家，其中包括通过诸如宙斯博物馆研究中心（尼日利亚）和尼亚美博物馆学中心（尼日尔）等某些非洲机构进行培训；提供设备与咨询服务；组织诸如1975年关于非洲文化（在加纳）、1982年关于世界文化（在墨西哥）等讨论会和会议；传播专门知识；出版文件与其他材料；加强体制；协助起草立法与条例；

实施诸如有关生态系统结构与功能和通过环境署适当管理保留区与保护区的研究方案等等。

## B. 粮农组织

13. 从最广义的意义上(即包括动植物、土壤、水、海洋等所有自然资源)看,粮农组织的方案更具体地涉及自然遗产的保存与管理。

14. 从地理范围来看,粮农组织的方案大都集中在非洲。40%以上的经常方案、特别行动方案和技术合作方案都在非洲。这些方案有助于实现拉格斯行动计划和非洲粮食计划中有关自然资源保护与管理的各项目标。方案涉及的范围很广:化肥的使用;种籽改良与培育;粮食供应安全;防止作物损失与某些家畜疾病的行动;植物保护、干旱和半干旱地区的牧场保护;协助开发公共和村社森林;加强农村地区的体制基础设施和农业贷款等等。

15. 确定与制定执行这些方案的项目是粮农组织的主要任务之一。为此,粮农组织几乎向所有非洲国家派遣了工作团,帮助它们查明和制定项目。粮农组织的投资中心已在几个非洲国家查明和制定了有关保存和管理自然资源的农村与农业发展项目。

16. 粮农组织保护遗传资源的方案正在协助设立若干稻米、高粱、小米、玉米和豆类作物咨询委员会。已设立的专家组已就香蕉、大蕉、椰子、芝麻、木薯等对非洲有特别意义的作物开展了一些工作。

17. 粮农组织在好几个非洲国家协助防止作物病害、合理使用杀虫药、监督植物处理工作、控制蝗虫和消灭作物害鸟的运动。

18. 粮农组织在其地方社区发展森林方案下还在非洲进行了66个项目,目的是保护森林和在烧荒地进行合理种植,种植薪材、加强森林养护和实现森林、畜牧与耕作一体化。

19. 粮农组织的另一项援助方案是制定有关保护动植物和自然资源的法律与条例。许多非洲国家都曾请求粮农组织协助编写有关法律。

20. 粮农组织的干旱与半干旱牧地生态管理方案对非洲尤其具有重大意义,因为若干非洲国家都受到旱灾和沙漠化的影响。粮农组织在这一方案下在若干非洲

国家进行了一些项目。

21. 粮农组织协同联合国系统各组织，在非洲执行了若干方案。在生态系统保护组范围内，它正在提供合作，向非洲国家派出工作团，协助制定国家保护和自然资源管理战略。

22. 粮农组织与环境署合作，在沙漠化问题机构间工作组和为寻找防治沙漠化活动资金来源而设立的小组内制定了若干沙漠化防治项目。

23. 粮农组织还正在与教科文组织合作，执行人与生物圈方案和海洋研究方案，并联合非洲经委会司成立一个司，与非洲经委会建立了工作关系。

#### C. 联合国系统的其他组织

24. 环境署。环境署是促进联合国系统在改善人类环境和保护与发展生物圈的自然资源与生物资源方面各项活动的机构，它正在非洲执行多项方案：编写研究报告，提供咨询意见，加强各机构，组织大小会议与非洲成员国、非政府组织与政府间组织合作发起一些特定活动，诸如保护河流流域，热带森林和区域海（区域海洋方案）等等。环境署迄今已在非洲合作制定了21项区域海洋项目。

25. 环境署不断地向包括粮农组织，教科文组织，环境署和国际养护自然联合会内在生态系统保护组提供秘书处服务，从而在执行世界保护战略方面发挥了促进与协调作用。它特别注意制订国家保护战略：应有关政府邀请，向若干国家派出专家工作团由此产生了一系列建议和行动计划；环境署和国际养护自然联合会还在乌干达制订了一项国家保护战略。

26. 环境署继续支持国际养护自然联合会的养护监督中心，该中心正在继续为非洲发展一个数据库收集有关数据红皮书中所列的野生动植物现状与贩卖的资料并制订保护区目录。它向有关组织与团体散发这种资料，以协助它们开展保护活动。环境署最近在非洲支持的各项保护活动中，有一个项目是与国际养护自然联合会合作进行的，目的是在确保各国政府能够获得关于非洲热带生境和物种的现有保护区范围及其管理方面的适当指导，在环境署的支持下，还为一些物种组成制订了具体行动计划草案。

27. 环境署与粮农组织, 教科文组织和国际养护自然联合会合作, 继续通过国际和国家立法与行政机构, 协助各国政府执行各项国际与区域措施, 以保护野生动植物及其生境。应《野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约》各缔约国的请求, 该公约秘书处自1984年11月以来, 一直由环境署执行主任进行直接监督, 并完全由为此目的设立的信托基金供资。缔约国(当前共有88个缔约国, 其中29个在非洲)于1983年4月在博茨瓦纳的哈博罗内举行了第四次会议, 并于1985年4月在布宜诺斯艾利斯举行了第五次会议。

28. 1984年6月《野生动植物贸易公约》秘书处组织并在布鲁塞尔举行了非洲缔约国关于执行《公约》的培训讨论会。讨论会研究了各别国家在执行《公约》中遇到的问题, 以及在区域和全球各级改善这项《公约》的办法。《野生动植物贸易公约》技术委员会于1984年7月在布鲁塞尔举行会议, 讨论了在非洲解释和执行这项《公约》的许多问题, 尤其是象牙贸易问题。大多数非洲缔约国都出席了会议, 使讨论更为热烈。

29. 环境署的非洲英语系国家野生物与国家公园管理研究金方案在1977年至1980年期间耗资18万美元, 为来自13个国家的246名学员参加坦桑尼亚姆韦卡非洲野生物管理学院举行的培训提供了便利。环境署还打算通过一项姆韦卡加鲁阿(喀麦隆)和奈瓦沙(肯尼亚)的培训机构设立的研究金方案, 继续协助有关政府。

30. 在环境署区域海洋方案范围内, 1982年在日内瓦通过了一项关于地中海特别保护区议定书, 并在突尼斯设立了一个保护区区域中心。预计1985年6月在内罗毕召开的全权代表会议将通过一项关于东非地区野生动植物保护区的新的议定书。

31. 非洲经委会。非洲经委会与环境署, 萨赫勒办事处、教科文组织、开发计划气象组织和粮农组织合作制定了一项消除非洲干旱影响的区域行动计划, 这项计划已于1984年5月举行的部长会议上以第499(XIX)号决议获得通过。这项行动计划的执行, 将在干旱与沙漠化活动范围内, 加强对生物圈的保护, 特别是

在非洲半干旱和干旱地区。由于当前的持续旱灾和沙漠化的迅速扩张破坏了非洲区域这些地区的生物圈保护区，这样做是非常必要的。另一项活动是将旅游与环境结合起来，办法是将地方传统建筑纳入各旅游中心。此外，非洲野生动物也是一项自然遗产，对此，非洲经济委员会十分关心的是：加鲁阿（喀麦隆）和姆韦卡（坦桑尼亚）的野生物培训中心应继续培训区域一级的野生物保护人员，因此非洲经委会与粮农组织，教科文组织，环境署和开发计划署合作，继续支持这些中心，为非洲经委会各成员国服务。

32. 技术合作促进发展部正在与各非洲国家合作，执行各项方案，以改善农村人口的谋生手段：在农村地区提供水源；修建大小公路供村民使用；为村民建设小型桥梁等等。

33. 开发计划署在其国别方案与区域方案下，为保存和管理非洲遗产作出了贡献。它为主要委托教科文组织和粮农组织执行，有时委托受益国政府执行的非洲国别项目提供资金。但是，近年来，开发计划署显示出一种倾向，即越来越多地利用各国政府作为执行机构，并使用当地专家。

34. 世界银行，环境问题不是世界银行优先关注的问题。但世界银行最近开始更经常的注意这些问题，特别是在其森林部门政策文件中，强调森林对保护环境的作用及其对农村发展的贡献；并在能源政策文件中建议扩大林木生产，以便满足能源需要并以植树取代毁林做法。

#### D. 非统组织

35. 非统组织认为，缺乏资金是遗产保护政策的一项主要障碍。为了利于筹集更多资金，非统组织刚建立了一项非洲文化基金，以补充各国提供的资金。非统组织认为，另一项主要障碍是培训做得不够。为了纠正这一状况，该组织建议加强诸如尼亚美的博物馆管理员培训所等区域培训中心。

36. 非统组织还致力于与教科文组织，粮农组织，环境署和非洲经委会以及联合国系统内其他组织建立工作联系，以便与它们一起联合开展活动。在这方面，它支持教科文组织大会通过的关于建议联合国大会宣布一个文化发展世界十年的决定。

37. 非统组织计划举行一次非洲传统音乐节，以便将此遗产编成目录、加以保

存和传播。还应提及的是，非统组织是《保护自然与自然资源非洲公约》（阿尔及尔，1968年）的公约保存组织，特别是它最近倡议要修订这项公约。

#### 五. 非政府组织与双边合作

38. 非政府组织。非洲非政府组织，例如保护自然与自然资源国际联盟和世界野生物基金等，均参加了建立国家公园和动植物保留地的工作和抗旱和治沙以及保护环境等活动。

39. 在保存非洲文化遗产方面，许多非政府组织也十分积极。这些非政府组织包括保存与修复文物国际研究中心，国际遗迹与遗址理事会，国际博物馆理事会，国际园林建筑师联合会和非洲博物馆、遗迹和遗址组织等等。

40. 非政府组织正在以多种方式协助非洲国家，并受到高度赞扬；它们也正在与联合国系统积极合作，协助调动大批财政资源，唤起舆论。

41. 双边合作。双边财政捐款数量很大，是非洲文化和文化遗产保存方案与项目筹集资金的一种十分重要的形式。

42. 一些与中非各国保持密切联系的捐款国正在与这些国家合作，建立国家公园和博物馆，并提供研究金、专家和设备等协助。它们的博物馆经常接受中非各国的技术人员和专家并向他们提供培训。另一些捐助国也参与向东非国家公园和（或）萨赫勒以南非洲的区域项目提供资金。它们与这些国家中的一些大学和国家部门合作，直接地或通过执行与环境署联合进行的项目（环境管理准则）、与卫生组织联合开展的方案（水质培训）以及与其他一些组织的联合方案，开展研究活动，编制项目和培训人员。

43. 各种形式的双边合作之所以能够开展，是因为许多发达国家对保存人类文明组成部分的非洲文化遗产很感兴趣。发达国家拥有许多博物馆，专家和研究培训所，从而能帮助非洲各国利用这种基础设施。

44. 联合国系统各组织必须协力确保各非政府组织的合作、双边合作和联合国的协助以互相补充、协调一致的方式有益于受惠国家。协调不同形式的合作，使项目的安排得以互相补充，开展后续执行活动，以及采取行动确保合作继续下去具有极其重要的意义；这样才能使为此目的采之不易的资源得到有效使用。

### 三. 文化遗产管理与保存项目的执行情况

45. 我们访问了联合国系统各组织在非洲各国执行的文化遗产保存与管理项目，了解到前一章所述的这些组织的方案执行情况。

46. 这些项目涉及各种不同的领域。其范围包括：发起国际运动、保护古城、宗教遗迹、图书馆、国家档案馆和画廊，保存口头文学（歌曲，乐曲，史话，语言），培训人员（档案保管员，保管员，文物修补者，图书管理员，发掘者，考古人员），加强各种机构（有关部门、市政当局，大学），提供各种设备，举行讨论会和其他会议以及建立博物馆等等。

#### A. 保护遗迹和遗址

47. 关于发起挽救遗迹和遗址的国际运动的程序，各国现在已经十分熟悉。其开始是将遗迹或遗址列入世界遗产清单，然后制定一项行动计划，由教科文组织总干事发出一项呼吁，成立一个执行委员会和一个咨询委员会，并建立一项特别基金。

48. 保护遗迹、考古遗址、麦地拉、建设博物馆等国际运动有些已经开始，有些正在筹备之中。在非洲大陆，这类国际运动涉及下述遗迹：努比亚墓碑（阿拉伯埃及共和国）；阿斯旺的努比亚博物馆和开罗的埃及文明国家博物馆（阿拉伯埃及共和国）；非斯（摩洛哥）；东非的文化遗产（埃塞俄比亚，肯尼亚，坦桑尼亚和乌干达）；迦太基和西迪布赛义德（突尼斯）；戈雷岛的考古遗产（塞内加尔）；欣盖提提希特、瓦拉塔和瓦丹的古城遗迹（毛里塔尼亚）。将为保护某些非洲国家的遗迹而发起的各项国际运动作一个比较，就会发现若干现象。最明显的是各次运动筹集的资金数目大不相同。其中有些运动筹集的资金很少，看来其主要原因之一是宣传活动不够：例如报道文章，电影，巡回展出，以及利用各种传播媒介所做的宣传不够。

49. 另一个鲜明特征是，各个遗址的国际专国数目不尽相同。有些遗址有好几名专家，有些则仅有一名助理专家。很显然，完成工作的质量和速度在很大程度上取

决于联合国机构实地工作组的大小。靠一名助理专家是很难保证各多边工作团，各部门（文化、规划·公共工程）和总部之间的有适当协调的。就负责从编制行动计划到项目执行等不同任务的专家而言，联合国系统应多派些代表，特别是在体制基础设施最薄弱的国家多派代表。

50. 大多数保护考古遗址和公园项目的自筹资金能力不足，是另一个特征。各遗址的门票理应是遗址维修与发展的一项主要经费来源，但却要么不收门票，要么只是象征性的。联合国系统各机构应协助制订一项遗迹与遗址门票收费政策，这既不妨害参观者的兴致，又能使其成为自筹资金的一项可靠且主要的来源。

51. 同时，还宜分析一下致使某些国际运动取得成功的各种因素，以便从中吸取教训，应用于其他运动。如各有关非洲国家能在这种分析过程中直接交流经验和专家，则将给有关发展中国家之间的技术合作提供一项实际内容。教科文组织和联合国系统内与此直接有关的其他组织也可以为这类合作提供便利。

### B. 保护和修复麦地拉

52. 麦地拉与其他遗迹的不同之处是，尽管它们很古老，也具有艺术价值，但仍在使用，而且有人在其中居住。从保护与修复工作角度来看，这个不同点是很重要的。就考古遗迹和遗址来说，保护工作主要涉及发掘，复修和保存。修复麦地拉还必须解决直接影响到有关人民的日常生活的若干问题。为了保护麦地拉里面的历史遗迹（宫殿、学校、市场，清真寺，图书馆等等）则必须减少这些地区的人口居住密度，为搬迁的人提供适当的其他居所，为留在麦地拉的人修复经济与社会活动结构：修理下水道系统，供水与供电，发展城市交通，修建学校，医院和商业设施，发展手工艺品生产，工业和第三部类活动等等。这些活动及其相互间关系错综复杂，使得执行这些项目的工作十分困难，时间拖长。

53. 虽然麦地拉居民一直遭受某些地方性问题之害，但大多数项目看来已实现了若干有利于麦地拉居民的重要目标。然而，仍然存在着某些问题，解决这些问题必能缩短修复麦地拉所需的时间并能改善这类项目的供资情况。

54. 在麦地拉修复项目中，应特别注意澄清各种已出现的复杂的法律问题（私

人所有权；永久性财产，公有财产，私有财产和教会财产；以各种方式继承的产业等等），这些问题的解决有时需要若干年时间，从而拖延了项目动工。教科文组织和联合国有关机构应该应有关国家的要求提供协助，使它们在编制项目文件阶段尽快弄清法律状况。

55. 大多数麦地拉修复项目中遇到的另一项困难是筹措大量而可靠的资金。由于要进行的工作十分重要，而这些项目又需要相当多的资金，看来不能只考虑一个资金来源，而必须考虑好几个资金来源。因此教科文组织和联合国有关机构应在各国提出要求时向他们提供技术，使他们能够设立适当的内部与外部筹资机构。

56. 为此，要考虑修复麦地拉，教科文组织就应协助设立一项临时基金。这项基金应能调动大量当地资源和保证，以确保修复工作能持续进行下去而不曾中断。这就意味着：修复是为了“使用”——就象以往一样；换句话说，就是优先考虑修复用作住房的建筑，优先为未来受益者能通过购房储蓄办法作出贡献的项目筹集资金。宫殿和其他可能用作管理人员住房或文化中心并拟收取房租的建筑，在修复工作中也应予以优先考虑。最初的购房储蓄帐户收入和最初期房租应并入修复基金，以便进一步进行有利润可得的修复工作，保证进一步增加收入。

57. 另一项非常重要的步骤是设立各种保护麦地拉的非营利性社团，来处理计划和监督修复工作的各方面问题，特别是进行各部门与双边、多边和国际机构之间的合作。如果这类社团能首先树立一个榜样，将办事处设在麦地拉已修复的建筑内，其作用将会加强。建立规划机构从事研究、编写技术、经济、法律和财政文件也十分重要。这类机构可由修复协会来设立，配备国家专家。教科文组织和联合国有关机构应提供协助，加强这类协会和机构。

### C. 建立考古博物馆，图书馆和国家档案馆与

#### 画廊；发展手工艺生产

58. 这些项目对有关国家具有实际的价值。我们曾访问过的一些项目和在访问期间与各当局讨论过的一些项目（博物馆，图书馆，档案库，画廊等等）都曾经

或正在接受联合国系统各组织，特别是教科文组织提供的技术合作，这些项目都符合有关国家的主要需要。

59. 国家档案馆对于新独立的国家来说尤其是一项基本的工作手段。在许多情况下，这些国家不得不白手起家建立自己的档案馆，这涉及收集文献加以修补，编写索引，进行复制和散发。象在许多情况下那样，主要的问题是人员不足，缺少文物修补者，复制专家，以及行政管理，外交，国际关系，社会学等各方面的专家。要支付差旅费，购买设备和文件，维修放置收藏品的建筑和场地（其中有些还需特别空调）等等，资金十分缺乏。

60. 国家画廊的作用不同，但也同样重要。在有些国家，画廊涉及一般包括若干不同学科在内的各种艺术活动。因此，在同一建筑内，人们可以看到电影、雕塑、绘画、手工艺品、文艺著作等等。

61. 国家画廊除具有文娱作用以外，也是振兴民族创造力、鼓励艺术创作和通过组织学校参观和巡回展出，发展年轻一代的才能与爱好的一项有力工具。

62. 考古博物馆也发挥同样作用，除了保存国家的珍品外，可作为培训中心和传播文化与文明的中心。以前参观博物馆的人只是少数，现在由于其组织改善，设备改良，特别是由于有了接待学童与学生参观的健全政策，博物馆已成为具有影响力的主要中心。联合国系统各组织，特别是教科文组织与国际博物馆理事会合作，对这一发展都做出了贡献。

63. 联合国系统的这一贡献已成为其他一些恢复、保存和散布古老书籍运动的催化剂和起点。成千上万册医学、数学、天文和其他学科的书籍得以挽救和保存下来供科学人员和研究人员使用。

64. 同时，联合国系统的合作对于各手工艺部门在艺术和实用方面的复兴与现代化也起了重要作用。非洲手工艺品的经济与社会价值十分受到强调是因为在有些非洲国家五分之一的家庭仍然依靠手工艺品为生。

65. 这类合作形式是多种多样的，并涉及文化的各个方面，但是却未达到必要的水平。尤其需要大批当地专家。为了帮助克服专家不足的困难，联合国系统各组织应更多与有关非洲国家合作，扩大各项活动，以便培训更多的各个领域专家

(档案管理人, 修复人员, 图书管理员, 保管员, 历史学者, 语言学者, 电影导演, 摄影师, 考古人员, 考古助理人员等等), 最好是利用现有资金, 以最经济的方式在这些国家本国内进行培训。为解决这一问题, 应在现有机构内组织各种夜间班和选修课, 利用人文、法律、经济学、历史和地理方面的教师和建筑、电影摄影与艺术方面的教育机构。这是满足对专家的需求的方法之一, 也可为人文和一般性科目教师提供当前缺乏的工作机会。请联合国系统各组织鼓励其专家在发挥咨询作用以外, 还协助进行这类培训, 帮助开展这类活动和这一类型的其他活动。

#### D. 加强体制性基础设施

66. 联合国系统各组织在加强附属于文化部、各大城市政府、考古学和艺术协会、研究所或大学的文化遗产保存和管理机构方面发挥了作用。它们也正在协助制定保存和管理文化遗产的政策和策略, 组织有关文化遗产的各种会议和讨论会。

67. 它们作出的贡献从效果来看虽然不大, 但却受到各受益国的高度赞扬, 尤其是如果没有它们的协助, 这些项目或许是不可能早日得以执行的。不过, 这种贡献当需在下述领域予以加强:

- (a) 联合国系统各组织应提供合作, 在缺乏体制基础设施的地方设立必要的体制基础设施并加强现有的体制基础设施, 因为没有这类基础设施, 要采取有效的政策和协调的行动是不可能的。
- (b) 联合国系统各组织应与各非洲国家合作, 在目前尚无保存和管理文化遗产战略的国家中制订这种战略, 因没有这种战略就很可能将有限的财力与人力资源用于少数几项大项目, 而对具有真正人文与社会影响的许多重要活动则无济于事。
- (c) 最后, 联合国系统各组织应优先注意能发挥下述作用的保存与管理文化遗产项目: 为当地居民开辟收入来源, 修复住所或政府和社区的办公场地, 培训专门人员和创造工作机会, 鼓励地方存款和普遍加强发展活动等等。这将促使公众认识到保存和管理文化遗产是一项有益的活动, 从而保证这项活动的不断发展。

#### 四、自然遗产管理和保存项目的实施

68. 如第二章所述，“自然遗产”一词在此作广益的使用，不仅包括公园、保留地和保护区的管理以及野生动物的养护，而且还包括所有自然资源的管理，如水资源、森林、土地和海洋。所有这些都是财富，几千年来一代传一代直到今天，现代人必须管理这个财富，不使它们枯竭或受到污染，以便使它继续存在下去，成为今后千秋万代的永存的生活资源。

##### A. 公园、保留地和控制区的管理

69. 有些非洲国家的公园和保留地占据很大面积的领土，是大笔收入来源。有些东非国家的野生动物园占其领土的六分之一以上。从这些公园获得的直接和间接收入是重要的收入来源。

70. 虽然联合国系统为建立和维持这些公园和保留地拨出了不少款项，然而在招聘专家（生态学家、植物学家、动物学家、中级和高级工作人员）以及在筹资方面仍然遇到很大的困难。

71. 资金。缺乏业务经费和购买设备的资金是妨碍公园和保留地得以良好发展和管理的主要障碍。尽管这些公园和保留地能够直接或间接地产生大笔收入，然而大部分都被列入总预算，只有少部分才供这些设施自身使用。为了帮助有关非洲国家扩大其公园和保留地的资金来源，联合国系统的有关组织应进行合作，改善这些设施的资金安排。特别是就联合国系统的拨款而言，拨款应优先用于购买设备和必需品，用于训练。使用专家、特别使用驻地专家涉及大笔费用，应在证明有必要时才给予批准。

72. 动员有关国家的人民：正在进行巨大努力，采取下列措施使居住在公园、保留地和保护区附近的居民以及一般的公众参与这些设施的活动：

- (a) 准许周围居民每年享有狩猎配额。这既有助于改善其食物供应、并可防止偷猎。
- (b) 以旨在鼓励将野生动物保护列入发展目标的法律取代强制性法律。

(c) 培养和发展公园、保留地和保护区的管理当局与当地居民的互信关系，例如：组织学童和学生进行参观访问、放映电影，举办巡回展览，举行讨论和建立协会。

73. 联合国系统有关组织应提供援助（帮助制订适当的立法，提供诸如电影和文件等资料）以加强这些活动，因为这是确保保护野生物的最好办法。

#### B. 土壤、森林、水源和海洋的管理和保护 以及防治干旱和沙漠化的行动

74. 联合国系统有关组织与非洲国家的合作涉及各种活动，目的是确保森林、土壤、水源（河、湖、海、洋）的更好管理和保护。在深受干旱和沙漠化影响的国家中，联合国系统提供的援助还采取许多其他形式：掘井、修建道路、开辟绿色林带、固定沙丘、保护森林、加强研究实验室以查明最适宜的植物和种子、更好地管理公共地和放牧地、保护能源、加强各机构、训练工作人员、提供顾问和专家、帮助筹资和捐款、制订政策和策略（例如制订防治沙漠化、干旱或污染的计划）、人口定居等。

75. 非洲国家正在进行极大努力防治干旱和沙漠化。但是，它们的需要非常巨大，面临的任务又如此之多，所以联合国系统的捐款只能是辅助性的，主要的努力正在由非洲各国本身以及通过双边合作予以提供。

76. 海洋的管理和保护：非洲为成千上万公里的海洋所环抱，这些海洋含有无法估计的财富，并且是食物的来源，如要避免滥用和灾难性的污染，就必须进行合理的管理。

77. 联合国系统、特别是粮农组织正在与某些发展中国家合作，拟订旨在制止海洋资源过份开采的立法。联合国系统还帮助研究鱼类的回游以及海底地图的绘制。联合国系统的合作在训练渔业专家方面也发挥着重要的作用。

78. 一些非洲国家面临着鱼类和甲壳类资源的过份开采以及海岸的污染，这是由于缺乏立法或立法实施不力所致。联合国系统在几个月发展中国家正在大力与它们合作制订立法并提供人力和物力资源，更好地保护其海洋，这种合作如能扩大

到所有愿意这样做的非洲沿海国家，将是很有意义的。

79. 土壤管理和保护。 联合国正在与非洲国家合作，制订土地使用总方案、建立土地规划和土地使用部门、通过卫星拍摄航空照片以确定水土流失的状况。

80. 联合国、特别是开发计划署正在帮助收集有关降雨和气候变化的数据，以便结合农业生产确定最适宜的作物。 正在进行调查，以普遍审查干旱区和灌溉区的作物、牧场和牲口饲养区、森林区和野生物。 通过对这些数据的比较研究，就有可能根据土壤的性质和环境特征查明最适宜的作物群。 根据土地和水资源编写最适宜于灌溉土地的作物清单，根据现有的牧地编写最适宜于饲养的牧畜清单。 应予保护的森林区域和适宜于工业用途的森林也正在加以查明。 通过所有这些研究，更好地了解了土地的潜力，有助于制订合理的土地使用战略。 为了将这些战略付诸实践并考验其假定和结论是否正确，正在与粮农组织合作制订试办项目，并有粮农组织参加这些项目的实施。

81. 另一方面，环境署提出了一项世界土壤政策及其实施的行动计划，以帮助各国政府解决由于土地使用产生的土壤问题。

82. 非洲经委会和气象组织也进行了一项可行性研究，打算建立一个非洲气象应用促进发展中心，该中心将帮助受到干旱影响或容易受到干旱影响的非洲国家根据气候的变化情况规划其粮食和农业生产活动。

83. 尽管制订这些战略需要采取复杂且昂贵的长期行动，但是如果工作一旦完成，有关国家就有了土壤管理和保护的良好工具。 联合国系统应该向有此愿望的非洲国家提供所需的资源和专门知识，以制订土地使用的总方案，使土地得到尽可能合理的使用并确保其养护。

## 五、结论和建议概要

84. 本报告是联合国系统对保护和管理文化和自然遗产的贡献的第三部分。这项贡献包括在总部制定方案以及在现场实施项目，如收集资金（国际战役、开发计划署资金、自愿捐款、正常项目和特别基金），保护古纪念碑、建造博物馆、保护古城、建立国家档案处和国家美术馆、收集和发掘民间口头传说并进行介绍（文学、歌曲、舞蹈、民间传说）、保护、养护和发展植物和动物、保护自然资源、同沙漠化和干旱作斗争、保护环境。

### A. 文化和自然遗产的保护方案

85. 第二章扼要介绍了联合国系统各组织、非政府组织和援助国正在进行的方案。这表明联合国系统介入的领域很广泛，几乎包括有关保护文化和自然遗产的所有部门，然而，真正需要进一步加强的是正在努力的筹资工作，训练更多本国工作人员，提供更多设备，协调联合国系统与非政府组织和援助国的活动（第8—14段）。

#### 建议 1

86. 联合国系统各组织应相互合作，并与非洲国家、非政府组织以及援助国合作制定并执行保护自然和文化遗产的方案和项目，并就此采取后续行动，以确保这些活动有更好的连贯性、持续性和成效。

### B. 文化遗产保护项目的实施

87. 保护和管理文化遗产的项目的实施涉及好几个联合国系统的组织。但是，就任务而言，教科文组织是最直接有关的一个机构，实际上也是大多数项目和一些最重要项目的执行机构。因此，我们要求这一领域向所有有关组织、特别是向教科文组织提出建议（第45至67段）。

#### 1. 保护遗迹和遗址

88. 教科文组织发起的保护非洲考古遗迹和遗址的运动是该组织最重要的一些活动，并曾经是最成功的一些活动，为全人类的利益拯救了许多文明的财富。但

是，若能更注重运动开始之前的宣传活动并更有效地参与实地活动，则联合国系统在这一领域的活动可能会更加有效（第47至51段）。

## 建议 2

89. 为了确保国际运动的更大成功，教科文组织应与有关非洲国家合作，在发起运动之前加强宣传，并尽可能增加在实地负责进行行动的专家人数。

### 2. 保护和整修麦地那

90. 古城（麦地那）内域的保护是许多非洲国家和教科文组织进行合作的一个主要领域。在这一领域已取得许多重大成果，许多复杂的活动必须同时进行：修理宫殿、学校、旅馆、旅店、市场和图书馆；修理排水系统；提供饮水和电力供应；建立学校、医院、住房等等。这些显然是大规模的且费钱费时的项目。我们认为，如果有关组织能与有关国家进行合作，不仅能确保获得更多的外来资金、找到可靠和大量的自筹资金来源，而且还帮助弄清古城中财产的法律地位，则联合国系统在这一领域的合作必能得到进一步加强并产生更大影响（第52至57段）。

## 建议 3

91. 为了确保古城的修建能获得大量可靠的资金来源，教科文组织应与有关非洲国家合作，通过提供必要的专门知识，建立专门的修建基金；基金的来源不仅包括外来捐款，还包括如本报告所提自筹资金活动产生的收入。此外，为了缩短修建工作所需时间，教科文应与有意这样做的非洲国家进行合作，通过向其提供训练有素的专家，查明古城内财产所有权的复杂法律问题。

### 3. 兴建考古博物馆、图书馆、档案馆和画廊；发展手工艺品

92. 联合国系统在建造博物馆、建立国家档案馆和美术馆以及在发展传统手工艺方面所进行的合作符合几个非洲国家本身所确立的重要目标。在一些情况下，联合国的贡献是一些重要活动的催化剂和出发点。若联合国有关组织能进一步同有关非洲国家进行合作，在各个领域训练更多的本国专家：档案资料员、修复工、图书管理员、养护员、历史学家、语言学家等，就能进一步帮助这些活动的进行（第58至65段）。

#### 建议 4

93. 联合国系统组织应与有关非洲国家合作，尽量利用现有资金以及在各国家大学中组织夜间课程和选修课程，训练大量的保护和管理文化遗产的专家。请联合国系统各组织鼓励其实地专家和顾问在执行其正常任务之外，帮助进行这类训练。

#### 4. 加强体制基础结构

94. 联合国系统各组织正在与几个非洲国家进行合作，加强负责保护和管理文化遗产的有关机构（文化部、考古研究院、大专院校等等）。它们还在制订有关保护和管理文化遗产的战略方面进行合作（第 66 至 67 段）。

#### 建议 5

95. 联合国系统组织应与有兴趣的非洲国家合作，建立保护和管理文化遗产的体制基础结构，并加强那些已经存在的基础结构，协助尚无保护和管理文化遗产战略的国家制订这类战略。

#### 建议 6

96. 联合国系统各组织在确定非洲国家的项目时应优先考虑不仅以保护和管理文化遗产还以为其人民创造收入来源、修建住宅以及行政或文化建筑、训练专家、创造就业机会、鼓励本国储蓄以及普遍加强发展活动为目标的那些项目。

#### C. 自然遗产管理和保护项目的实施

97. 联合国系统对养护和管理自然遗产的贡献在此作广义的理解，包括动物、植物和自然资源。联合国系统的有些组织正在为非洲国家主要项目的实施提供合作。其中粮农组织发挥着特殊的作用，因为该组织是这方面的主要执行机构。因此我们一般地向所有有关组织，特别是向粮农组织提出下列建议（第 68 至 83 段）。

#### 1. 公园、保留地和控制区的管理

98. 公园和保留地除了提供娱乐区并帮助保护野生动物外，还是若干非洲国家的

大笔收入来源（旅游、狩猎等等）。非洲国家欢迎联合国在这一领域的合作。但是，这一合作的筹资方面应进一步予以加强（第69至73段）。

#### 建议7

99. 为了帮助非洲国家改善其公园和保留地的筹资情况，联合国系统各组织应优先拨出一部分资金用以购买设备和必需品，提供训练奖学金与其聘请专家，特别是以大笔费用聘请驻地专家，不如尽可能由总部派遣短期官员来代替。

### 2. 海洋的养护和管理

100. 有些非洲国家面临着鱼类和甲壳类资源的过分捕捞，并由于缺少适当的立法和监督设施，其海岸遭到污染。联合国系统各组织正在进行重大的努力，与非洲国家合作建立规章制度，为更好地养护其海洋提供人力资源和物力资源（第74至78段）。

#### 建议8

101. 联合国系统各组织应将其在保护和管理海洋资源方面的合作扩大到有此要求的所有非洲沿海国。

### 3. 土壤的管理和养护以及防治干旱和沙漠化的行动

102. 土地使用总计划的制订是根据查明适宜于作为森林、非灌溉作物区、灌溉作物区和牧场的各个地区；选择最好品种的牲畜和蔬菜；研究本地环境状况以及人类住区；调查水土流失因素和其他活动，以便有助于更好地保护和利用土地资源。联合国系统正在帮助许多国家制订这样的计划并加强能够执行这些计划的国家部门，并与这些国家合作制订以这些计划为基础的战略、实施试办项目，以测试其工作构想和效果。联合国还与受干旱和沙漠化影响最严重的非洲国家进行合作，努力克服这些灾害的影响（第79至83段）。

#### 建议9

103. 联合国系统各组织在现有的机构范围内应加强其在克服沙漠化和干旱影响方面的合作，特别是要调动更多资金并加强相互之间的合作。

## 建议 10

104. 联合国系统各组织应向有此愿望的非洲国家提供实施土壤使用总计划所必需的资源 and 专门知识，以期尽可能最合理地使用土地并确保其养护。应促进协助非洲国家制订国家土壤政策的方案，确保土地地合理使用和养护。

### D. 非洲专家的使用；各国政府的项目实施；非洲国家 政府之间交流成功的经验；提高民众的觉悟

105. 在前几章中曾再次提请注意有助于更好保护和管理文化和自然遗产的若干重要因素。特别强调的有以下因素：

- (a) 需要广大民众本着对其自身利益的认识、对其遗产价值以及有必要加以保护的理理解作出积极参与；
- (b) 我们还提到在遗产保护项目中各国政府需要负起实施责任，这比分包合同方式更有价值，并能使有关国家能够积累丰富的经验，在今后的项目中予以应用；
- (c) 此外，我们还提到非洲国家的某些成功项目，以及它们在文化和自然遗产保护的若干部门中获得的正面的和广泛的经验，并建议最好在非洲国家之间组织这种经验交流；
- (d) 最后我们注意到，虽然有些非洲国家非常缺乏遗产保护专家，其他国家却有大量过剩的具有国际水平的专家。

## 建议 11

106. 与保护和管理自然和文化遗产有关的联合国系统各组织应在可能和可行的情况下：

- (a) 加强旨在帮助民众、特别是年青一代理解文化和自然遗产的重要性并需要加以保护的方案；
- (b) 更多地这类项目的实施交给有关国家政府，以便由此获得的经验能保留在国内加以利用；
- (c) 在非洲国家之间更加经常地组织经验交流，以便能够利用成功的经验；
- (d) 扩大利用确有能力的非洲专家的服务。

## 附 件 一

经世界遗产委员会列入世界遗产清单的非洲财产按照公约规定已提出财产登记的缔约国：财产名称

阿尔及利亚

Al Qal'a of Beni Hammad

"

Tassili n'Ajjer

"

M'Zab Valley

"

Djemila

"

Tipasa

"

Timgad

埃 及

Memphis and its Necropolis the  
Pyramid fields from Giza to  
Dahshur

"

Ancient Thebes with its Necropolis

"

Nubian monuments from Abu Simbel to

"

Philae

"

Islamic Cairo

"

Abu Mena

埃塞俄比亚

Simen National Park

"

Rock-hewn Churches, Lalibela

"

Fasil Ghebbi, Gondar Region

"

Lower Valley of the Awash

"

Tiya

"

Aksum

"

Lower Valley of the Omo

加 纳

Forts and Castles, Volta Greater

"

Accra, Central and Western Regions

"

Ashante Traditional Buildings

几内亚和象牙海岸

Mount Nimba Reserve

象牙海岸

Tai National Park

"

Comoe National Park

摩 洛 哥

Medina of Fez

附 件 一 ( 续 )

按照公约规定已提出财产登记的缔约国 ( 续 )

财 产 名 称

塞 内 加 尔

"

"

Island of Gorée

Niokolo-Koba National Park

Djoudj Bird Sanctuary

塞 舌 尔

"

Aldabra Atoll

Vallée de Mai Nature Reserve

阿 拉 伯 利 比 亚 人 民 社 会 主 义 民 众 国

"

"

Archaeological Site of Leptis Magna

Archaeological Site of Sabratha

Archaeological Site of Cyrene

突 尼 斯

"

"

"

Medina of Tunis

Site of Carthage

Amphitheatre of El Jem

Ichkeul National Park

坦 桑 尼 亚 联 合 共 和 国

"

"

"

Ngorongo Conservation Area

Ruins of Kilwa Kisiwani and Ruins

of Songo Mnara

Serengeti National Park

Selous Game Reserve

扎 伊 尔

"

"

"

Virunga National Park

Garamba National Park

Kahuzi-Biega National Park

## 附 件 二

### 非洲生物圈保留地

#### 喀 麦 隆

1. Waza National Park
2. La Benoué National Park
3. Dja Forest and Wild Life Reserve

#### 中 非 共 和 国

1. Basse-Lobaye Forest
2. Bamingui Pangoran Conservation Area

#### 刚 果

1. Odzala National Park

#### 埃 及

1. Omayed Experimental Research Area

#### 加 蓬

1. Ipassa-Makokou Nature Reserve

#### 加 纳

1. Bia National Park

#### 几 内 亚

1. Nimba Mountains Biosphere Reserve
2. Ziamba Massif Biosphere Reserve

#### 象 牙 海 岸

1. Tai National Park
2. Comoé National Park

附 件 二 ( 续 )

肯 尼 亚

1. Mount Kulal Biosphere Reserve
2. Mount Kenya Biosphere Reserve
3. Malindi-Watuma Biosphere Reserve
4. Kiunga Marine National Reserve

马 里

1. Boucle du Baoulé National Park and adjacent reserves:  
Fina-Koungossambougou and Badinko

毛 里 求 斯

1. Macchabée/Bel Ombre Nature Reserve

尼 日 利 亚

1. Omo Reserve

卢 旺 达

1. Parc National des Volcans

塞 内 加 尔

1. Samba Dia Scheduled Forest
2. Delta of the Sine Saloum
3. Niokolo-Koba National Park

苏 丹

1. Dinder National Park
2. Radom National Park

坦 桑 尼 亚

1. Serengeti National Park and Ngorongoro Conservation Area
2. Lake Manyara National Park

附件二(续)

突尼斯

1. Djebel Bou-Hadma National Park
2. Djebel Chambi National Park
3. Ichkeul National Park
4. Zembra Islands and Zembretta National Park

乌干达

1. Queen Elizabeth National Park

扎伊尔

1. Yangambi Flower Reserve
2. Luki Forest Reserve
3. Valley of the Lufira

❌ ❌ ❌ ❌ ❌

